Prendel chispas



Atribución de imagen: Ángel Castaño, con IA Dall-e

Iniciarse o prender un fuego.

• S'han prendío chispas unas taramas que teniâ ahí amontonás y s'ha quemao la ramá entera.

• S'ha prendío chispas el olivar de Caena y s'han quemao cuatro olivas.

• Compral-le el pan a Narcisa, que a Leonol por masal, a la jelga prendió chispas. ("prendió chispas" = que la quemó).

Campos semánticos: Expresiones

Origen: Es castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

En el estándar **prender chispas** es *hacer saltar chispas para prender un fuego* (antes se hacía golpeando un pedazo de hierro o acero contra un trozo de pedernal o mediante un mechero que rozaba la piedra con una rueda de hierro).

Por lo tanto **prender chispas** es hacer que salten las chispas, chispas que luego iniciarán el fuego. Nosotros, más listos (o más perezosos), nos hemos saltado el paso intermedio y usamos **prender chispas** con el sentido directo de *quemar*, aunque no sea mediante chispas.

Nuestra expresión necesita dos aclaraciones. La primera es que **prender chispas** no es exactamente *arder*, sino que tiene el sentido de *iniciarse el fuego* (el sentido que **prender** tiene en castellano estándar), La segunda es que casi siempre estamos hablando de un inicio del fuego casual o fortuito. No es habitual usar esta expresión para hablar de un fuego provocado (aunque también puede usarse en ese sentido: *Pepe ha prendío chispas el corral porque l'ha petao*), a no ser que estemos hablando de una lumbre o algo similar que ya esté preparado para ser encendido.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com